

# GRILL MEISTER



GTGT 2.4 A2



## BLUETOOTH® COOKING THERMOMETER

(HU)

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

(CZ)

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT)

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

**TARGA GMBH**  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

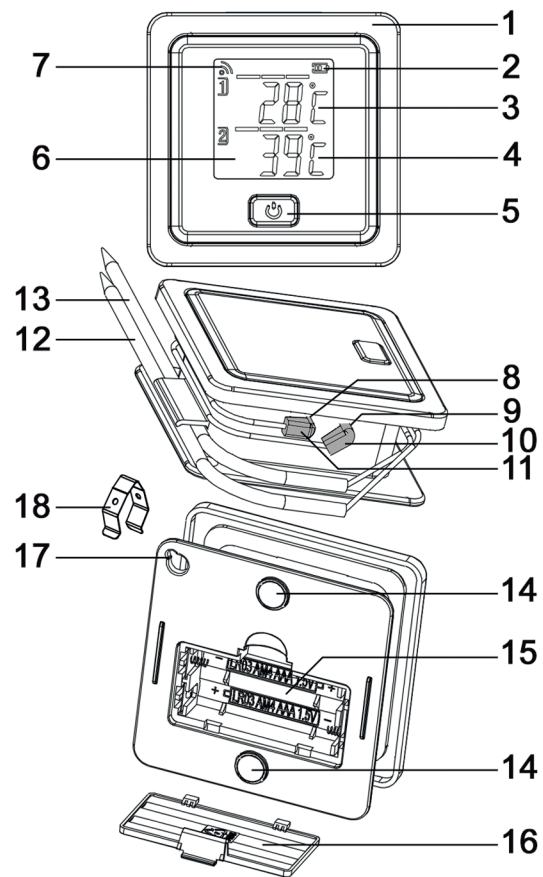
Legutóbbi adatfrissítés  
Aktualizace na základě nejnovějších informací  
Stand der Informationen:  
10/2023 - Ident.-No.: GTGT 2.4 A2 102023-1

IAN 449470\_2307



IAN 449470\_2307

(HU) (CZ)



|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>Magyar.....</b>   | <b>2</b>  |
| <b>Čeština .....</b> | <b>32</b> |
| <b>Deutsch .....</b> | <b>62</b> |

# Tartalomjegyzék

|                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Védjegy információk .....</b>                                             | <b>3</b>  |
| <b>2. Tervezett használat .....</b>                                             | <b>4</b>  |
| <b>3. A csomag tartalma .....</b>                                               | <b>4</b>  |
| <b>4. Alkatrészek és kezelőszervek leírása.....</b>                             | <b>5</b>  |
| <b>5. Műszaki jellemzők.....</b>                                                | <b>6</b>  |
| <b>6. Biztonsági utasítások.....</b>                                            | <b>6</b>  |
| <b>7. Szerzői jog.....</b>                                                      | <b>15</b> |
| <b>8. Mielőtt használatba venné .....</b>                                       | <b>15</b> |
| 8.1 Elemek betétele/cseréje .....                                               | 16        |
| 8.2 A hőmérsékletérzékelők csatlakoztatása (12; 13) .....                       | 16        |
| 8.3 A grillhőmérő (1) alkalmazással történő vezérlése.....                      | 17        |
| <b>9. Az első lépések.....</b>                                                  | <b>18</b> |
| 9.1 Használati helyzet.....                                                     | 19        |
| 9.2 A maghőmérséklet mérése .....                                               | 20        |
| 9.3 Sütési táblázat .....                                                       | 21        |
| <b>10. Tisztítás.....</b>                                                       | <b>23</b> |
| 10.1 Használaton kívüli tárolás.....                                            | 24        |
| <b>11. Hibaelhárítás.....</b>                                                   | <b>24</b> |
| <b>12. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti<br/>    elhelyezés .....</b> | <b>26</b> |
| <b>13. Megfeleléségi megjegyzések .....</b>                                     | <b>29</b> |
| <b>14. Adatvédelem/internetbiztonság.....</b>                                   | <b>29</b> |
| <b>15. Garanciális és szerviz tájékoztatás.....</b>                             | <b>30</b> |

## **Gratulálunk!**

A GTGT 2.4 A2 vezeték nélküli grillhőmérő, a továbbiakban grillhőmérő, megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Felhasználói útmutató e termék része. Fontos információkat tartalmaz a biztonságról, a használatról és az ártalmatlanításról. Kérjük, hogy a termék használata előtt tanulmányozza a termék összes működési és biztonsági utasítását. Kizárólag a leírtak alapján használja a terméket a megadott alkalmazásokra. Bizonyosodjon meg róla, hogy minden vonatkozó dokumentumot átadja, ha a terméket másnak adja.

## **1. Védjegy információk**

---

A Bluetooth® név és annak logója a Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group – Különleges érdekcsoport) regisztrált védjegye. A TARGA GmbH licence alapján használja ezeket a jeleket.

A Grillmeister védjegy és a Grillmeister márka az illető tulajdonosok tulajdonát képezi.

Más nevek és termékek tulajdonosaik védjegyei vagy bejegyzett védjegyei lehetnek.

## 2. Tervezett használat

---

Ez a grillhőmérő olyan ételek maghőmérsékletének a mérésére szolgál, mint a hal, marhahús, sertéshús, baromfi, hamburger és más ételek. A grillhőmérőt nem tervezték sem vállalati, sem kereskedelmi használatra. Kizárólag magáncélokra használja a grillhőmérőt. A fentiekől eltérő bármilyen más használat nem felel meg a rendeltetésszerű használatnak. Ez az grillhőmérőt kielégíti valamennyi CE megfeleléségi és egyéb szabványt. A grillhőmérőnek a gyártó engedélye nélküli módosítása esetén a szabványoknak való megfeleléség nem garantálható. A gyártó nem tehető felelőssé az engedély nélküli módosításokból származó károkért vagy meghibásodásért. Csak azokat a tartozékokat használja, amelyeket azzal együtt szállítottak, illetve csomagoltak.

Tartsa be az ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

## 3. A csomag tartalma

---

- 1 grillhőmérő
- 2 hőmérsékletérzékelő
- 1 fémkapocs
- 2 db. AAA típusú elem, 1,5 V
- Kezelési útmutató

## 4. Alkatrészek és kezelőszervek leírása

|           |                                                                      |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Grillhőmérő                                                          |
| <b>2</b>  | Akkumulátor állapotjelző                                             |
| <b>3</b>  | 1. hőmérséklet kijelzés (aktuális maghőmérséklet)                    |
| <b>4</b>  | 2. hőmérséklet kijelzés (aktuális maghőmérséklet)                    |
| <b>5</b>  | Főkapcsoló gomb                                                      |
| <b>6</b>  | LCD kijelző                                                          |
| <b>7</b>  | Párosítás kijelző                                                    |
| <b>8</b>  | 1. csatlakozóaljzat (1. hőmérsékletérzékelő csatlakozó)              |
| <b>9</b>  | 2. csatlakozóaljzat (2. hőmérsékletérzékelő csatlakozó)              |
| <b>10</b> | Csatlakozó (2. hőmérsékletérzékelő)                                  |
| <b>11</b> | Csatlakozó (1. hőmérsékletérzékelő)                                  |
| <b>12</b> | 1. hőmérsékletérzékelő (kábelrel)                                    |
| <b>13</b> | 2. hőmérsékletérzékelő (kábelrel)                                    |
| <b>14</b> | Mágnesek                                                             |
| <b>15</b> | Elemtartó rekesz                                                     |
| <b>16</b> | Elemtartó rekesz fedél                                               |
| <b>17</b> | Akasztólyuk (a grillhőmérő felakasztására)                           |
| <b>18</b> | Fémkapocs<br>(a hőmérsékletérzékelő grillrudakhoz csatlakoztatására) |

## 5. Műszaki jellemzők

|                                    |                                                                                                                         |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tápellátás                         | 2 elem:<br>1,5 V AAA -mikró LR3 – 3 V  |
| Hőmérséklet mérési tartománya      | -10 °C - 300 °C<br>+14 °F - 572 °F                                                                                      |
| Bluetooth® adótéljesítmény:        | maximum 10 dBm                                                                                                          |
| Bluetooth® frekvenciasávok:        | 2,402 - 2,480 GHz, 2,4 GHz-es ipari, tudományos és orvosi hullámsáv                                                     |
| Bluetooth® hatótávolság:           | kb. 50 méter (optimális feltételek esetén)                                                                              |
| Bluetooth® követelmények           | Legalább Bluetooth® 4.0                                                                                                 |
| Minimális alkalmazás követelmények | Android 5.0, iOS 9.0                                                                                                    |

## 6. Biztonsági utasítások

A grillhőmérő (1) első használata előtt olvassa el a Kezelési útmutatót, még akkor is, ha ismeri az elektromos eszközök kezelését. E Kezelési útmutatót tartsa biztonságos helyen későbbi utánanézés céljából. Ha eladja vagy elajándékozza a

grillhőmérőt (1), akkor adja át vele együtt a Kezelési útmutatót is.



Ez a szimbólum a grillhőmérő (1) biztonságos működtetésével és a kezelő biztonságával kapcsolatos lényeges információkat jelöl.



### **Figyelmeztetés, forró felület!**

E szimbólum az égési sérülések veszélyére hívja fel a figyelmet.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Egyenfeszültség



Készenlét



E szimbólum olyan terméket jelöl, melynek vegyi és fizikai összetétele

a vizsgálatok alapján élelmiszerrel való érintkezés esetén nem idéz elő egészségre káros hatást az 1935/2004/EU irányelv szerint.



Viseljen védőkesztyűt!



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a kezelési útmutatót a használat előtt figyelembe kell venni/el kell olvasni.



Párosítás



Akkumulátor állapot



A gyártó címe

Az alábbiak a mellékelt elemeken található egyes szimbólumok jelentései:



- 1 Tartsa a gyermekektől távol.
- 2 Ne dobja megsemmisítés céljából tűzbe.
- 3 Ne tegye be helytelen polaritással.
- 4 Ne deformálja/károsítsa.
- 5 Ne bontsa meg a burkolatát/ne szedje szét.
- 6 Ne keverje a különböző típusúakat vagy márkájúakat.
- 7 Ne keverje az újakat és a használtakat.
- 8 Ne töltsé.
- 9 Tartsa szárazon.
- 10 Ne zárja rövidre.
- 11 Helyes polaritással tegye be.



## **VESZÉLY! Személyi biztonság**

- A kis alkatrészek fulladásveszélyesek lehetnek. Gyermekek által el nem érhető helyen tartsa a csomagolást. Fennáll a fulladás veszélye.
- E terméket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális károsodásban szenvedő, illetve ismeret- vagy tapasztalathiányos személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt vannak, vagy az eszköz megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos kockázatot. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A terméket felügyelet nélkül hagyott gyermekek nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.



## **Általános biztonsági utasítások**

- Sohase használja a terméket, ha az sérült. Fennáll a sérülés veszélye.
- Kérjük, ne feledje, hogy egészségkárosodást okozhat olyan állati eredetű étel fogyasztása, amely nem főtt meg teljesen. Ez különösen veszélyes kisgyermek, terhes nők és legyengült immunrendszerű személyek esetében.
- Ne dugjon idegen tárgyakat az eszközbe.
- Ne tegye ki erős rázkódásnak vagy mechanikai igénybevételnek a terméket. Ez megakadályozza a károsodását.
- Ez a termék nem tartalmaz karbantartást igénylő részeket.

- Ha a termék sérült, hibás vagy más problémája van vele, akkor forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.



## **Égésveszély!**

- Mindig ügyeljen arra, hogy mások, gyermeke vagy állatok ne égethessék meg magukat a termék miatt.
- Használjon védőeszközt vagy sütőkesztyűt, ha a használat során vagy a használat után megérinti a hőmérsékletérzékelőt (12; 13).
- Sérüléseket okozhat a termék nem megfelelő használata.



## **Anyagi kár veszélye**

- Tartsa nyílt lángtól távol a terméket és a tartozékait.

- Sohase használja mikrohullámú sütőben vagy sütőben a terméket.
- Ne törje meg a hőmérsékletérzékelők (12; 13) kábeleit.
- Nem vízálló a termék. Ne használja esőben, és tartsa távol a nedvességtől. Kapcsolja ki a grillhőmérőt (1), amikor nem használja.



## **Elem okozta veszély**

- **Halálos sérülés veszélye!**

Gyermekek által el nem érhető helyen tárolja az elemet. Egy elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz!

- Helyes polaritással kell betenni az elemeket. Nézze meg az elemrekeszben (15) található ábrát.
- Elemek nem tölthetőek.

- Nem használhatóak együtt a különböző típusú, illetve az új és régi elemek.
- Sohase bontsa meg vagy deformálja az elemeket, mivel ez a vegyszerek kifolyásához vezethet, ami sérülést okozhat. Ha az elemfolyadék bőrrel vagy szemmel érintkezik, azonnal mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Szivárgása esetén azonnal vegye ki az elemet. Megfelelő védőkesztyűt használjon a sérülések megakadályozásához.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.
- Ne zárja rövidre az elemek érintkezőit.
- A lemerült elemeket ki kell vennie az eszközből, majd megfelelő módon kell hulladékként elhelyezni.

## 7. Szerzői jog

---

E Kezelési útmutató tartalmát szerzői jog védi és kizárólag az olvasó tájékoztatására szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. A változtatás jogát fenntartjuk.

## 8. Mielőtt használatba venné

---

Vegye ki a grillhőmérőt (1) és annak valamennyi tartozékát a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a csomag tartalma hiánytalan. Távolítsa el az összes védőfóliát. Ha károsodást észlel, akkor ne használja grillhőmérőt (1) és vegye fel a kapcsolatot gyártó ügyfélszolgálatával. Az első használat előtt célszerű megtisztítani a hőmérsékletérzékelőket (12; 13).



### Útmutatások:

#### **E grillhőmérő (1) ...**

**1. ... egy okostelefonnal és a LIDL HOME alkalmazással használható. Ebben az esetben távadóként működik.**

vagy

**2. ... függetlenül történik a használata.**

## 8.1 Elemek betétele/cseréje

Amikor lemerülőben van az elem, akkor villog az elem állapot kijelzése (2) a folyadékkristályos kijelzőn (6).

- Kapcsolja ki a grillhőmérőt (1) a ON/OFF (BE/KI) kapcsoló (5) segítségével.
- Oldja ki az elemrekesz fedelének a zárját, (16) majd vegye le.
- Tegyen be a két AAA 1,5 V (mikró/ R03/LR3) elemet, ellenőrizze, hogy helyes-e a polaritása. Nézze meg az elemrekeszben (15) található ábrát.
- A fedél (16) helyretételével zárja be az elemrekeszt (15). Hallhatóan kattán a helyére.

## 8.2 A hőmérsékletérzékelők csatlakoztatása (12; 13)

Az első használat előtt vegye le a szállításvédőt (fekete gumiborítás) a hőmérsékletérzékelőről (12; 13).

Dugja a csatlakozódugót (10; 11) a grillhőmérő (1) hátlapján található csatlakozóaljzatba (8; 9).

Amikor nem használja a grillhőmérő (1) köré csavarhatja a hőmérsékletérzékelők (12; 13) kábeleit, és a grillhőmérő (1) tetején rögzítheti hőmérsékletérzékelőket (12; 13). Egy további műanyag butyok is rendelkezésre áll e célra.

## 8.3 A grillhőmérő (1) alkalmazással történő vezérlése

A grillhőmérő (1) hagyományos vezérlésére használható egy alkalmazás.

Sokkal összetettebb az alkalmazások által biztosított vezérlési lehetőségek, mint magán a grillhőmérőn (1) található hőmérséklet kijelző. Például az átsütés ajánlott mértékével együtt különböző húsfajták választhatóak ki, vagy egyéni beállításokat programozhat.



A **LIDL HOME** alkalmazásról végezhető el e termék vezérlése és beállítása.

A következő hivatkozást használja a mobil eszköze számára megfelelő alkalmazás letöltéséhez:



A grillhőmérő (1) alkalmazáshoz adására engedélyeznie kell a Bluetooth® kapcsolatot az okostelefonján.

Most indítsa el az alkalmazást. Automatikusan történik a grillhőmérő (1) észlelése.

Most a grillhőmérő (1) hagyományos vezérlésére használható egy alkalmazás.

## 9. Az első lépések

---

- A ON/OFF (BE/KI) gomb (5) megnyomva tartásával (kb. 3 másodpercig) kapcsolja be a grillhőmérőt (1).
- Az jelenti a párosítás kijelző (7) villogása és növekvő/csökkenő fényereje, hogy az eszköz megpróbál Bluetooth® kapcsolatot létesíteni egy okostelefonnal és a megfelelő vezérlőalkalmazással.
- A kapcsolat létrejötte után továbbvilágít a párosítás kijelző (7).



Ha a hőmérsékletérzékelő (12; 13) nincs csatlakoztatva a grillhőmérőhöz (1), „- - -” jelenik meg aktuális hőmérsékletként a folyadékkristályos kijelzőn (6). Ebben az esetben nem történik meg a hőmérséklet értékének átvitele az okostelefonra.

Ebben az esetben ellenőrizze, hogy megfelelően van-e bedugva a csatlakozódugó (10; 11) a csatlakozóaljzatba (8; 9), illetve nem túl nagy-e a grillhőmérő (1) és az okostelefon közötti távolság.

- Ha megszakad a Bluetooth® kapcsolat, akkor 10 másodpercenként rövid sípjelzést ad a grillhőmérő (1). Rövid időre nyomja meg a ON/OFF (BE/KI) gombot (5) a figyelmeztető sípjelzés kikapcsolására.
- A Bluetooth® kapcsolat bontására háromszor rövid időre nyomja meg a ON/OFF (BE/KI) gombot (5).

## 9.1 Használati helyzet



Optimális feltételek esetén körülbelül 50 méter a grillhőmérő (1) hatótávolsága.

- Két mágnes (14) található a grillhőmérő (1) hátlapján. Ez azt jelenti, hogy egy mágneses felületre is tapaszthatja grillhőmérőt (1).



A grillhőmérő (1) elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy a hőmérsékletérzékelő (12; 13) kábelével könnyen elérhető legyen az étel, amelynek a maghőmérsékletét mérni akarja.

Műanyagból készült a grillhőmérő (1). Ezért ne rögzítse a fogó nagyon felforrósodó alkatrészeire, mint pl. grillsütő fedél vagy faszenes tál esetében. Ellenkező esetben károsodhat a grillhőmérő (1).

## 9.2 A maghőmérséklet mérése



Alacsony maghőmérséklet esetén csak friss és kifogástalan állapotú húst használjon. Általában az alacsony maghőmérsékletek nem használhatóak mélyhűtött vagy vákuumcsomagolt hús esetén.

- Amikor be van kapcsolva a grillhőmérő (1), akkor szúrja a hőmérsékletérzékelőt (12; 13) a hús legvastagabb részébe. Célszerű oldalról az ételbe nyomni a hőmérsékletérzékelőt (12; 13), mivel így még elfordíthatja azt.



Ügyeljen arra, hogy ne ütközzön csontokba a hőmérsékletérzékelő (12; 13). Ez pontatlan hőmérsékletméréshez vezethet. Ugyanilyen okból ne szúrja tiszta zsírba a hőmérsékletérzékelőt (12; 13).

- Rövid idő elteltével megjelenik az étel maghőmérséklete a kijelzőn (6), és ha van, akkor az alkalmazásban.



Ha egyidejűleg több azonos alakú és méretű ételdarabot tesz a lábasba vagy a grillre, akkor feltételezhető, hogy a többi darab esetén is hasonló az átsütés mértéke.

## 9.3 Sütési táblázat

Útmutatóként használható a következő tábláz. A használt étel minőségétől függően a feltüntetett értékek kissé eltérhetnek.



**WELL**

**(JÓL ÁTSÜTVE)**



Átsütve

**MEDIUM WELL**

**(KÖZEPESEN ÁTSÜLT)**



Majdnem átsütve

**MEDIUM**

**(KÖZEPESEN ÁTSÜTVE)**



Félig átsütve

**MEDIUM RARE**

**(KÖZEPESEN VÉRES)**



Rózsaszínű

**RARE**

**(NINCS ÁTSÜTVE)**



Véres

\*: Ne feledje, hogy marhaszeletre is vonatkozik a marhahúsról feltüntetett maghőmérséklet.

**Csírakkal szembeni túlérzékenység esetén ügyeljen arra, hogy a hús néhány percig 70 °C-80 °C-os maghőmérsékletet érjen el.**

| Étel fajtaja/átsütés<br>mértéke | WELL              | MEDIUM<br>WELL    | MEDIUM            | MEDIUM<br>RARE    | RARE              |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>MARHAHÚS *</b>               | 66 °C /<br>150 °F | 58 °C /<br>136 °F | 55 °C /<br>131 °F | 53 °C /<br>127 °F | 49 °C /<br>120 °F |
| <b>BÁRÁNY</b>                   | 75 °C /<br>167 °F | 70 °C /<br>158 °F | 62 °C /<br>144 °F | 58 °C /<br>136 °F |                   |
| <b>BORJÚHÚS</b>                 | 75 °C /<br>167 °F | 70 °C /<br>158 °F | 65 °C /<br>149 °F | 60 °C /<br>140 °F |                   |
| <b>SERTÉSHÚS</b>                | 75 °C /<br>167 °F | 70 °C /<br>158 °F | 65 °C /<br>149 °F |                   |                   |
| <b>PULYKA</b>                   | 85 °C /<br>185 °F |                   |                   |                   |                   |
| <b>CSIRKE</b>                   | 85 °C /<br>185 °F |                   |                   |                   |                   |
| <b>HAMBURGER</b>                | 75 °C /<br>167 °F |                   |                   |                   |                   |
| <b>HAL</b>                      | 63 °C /<br>145 °F |                   |                   |                   |                   |

## 10. Tisztítás



Tisztítás előtt mindig hagyja teljesen lehűlni a grillhőmérőt (1). Égési sérülés veszélye áll fenn.



A grillhőmérő és a tartozékok nem alkalmasak mosogatógépben történő tisztításra.

- Minden használat után tisztítsa meg a grillhőmérőt (1), különösen a hőmérsékletérzékelőket (12; 13).
- Ne használjon oldószereket vagy agresszív tisztítószereket, fémsörtés keféket vagy olyan fémtárgyakat, mint kés, spatula vagy hasonló.
- Nem mosogatható el mosogatógépben a grillhőmérő (1) és annak tartozékai.
- Soha ne merítse a grillhőmérőt (1) vagy a tartozékait vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Enyhén megnedvesített kendővel tisztítsa meg a grillhőmérőt (1). Szükség esetén használjon kímélő mosószert.
- Mosogatószeres vízzel kissé megnedvesített kendőt használjon a hőmérsékletérzékelők (12; 13) tisztítására.
- Hagyja valamennyi alkatrészét megszáradni.

## 10.1 Használaton kívüli tárolás

- Ha hosszabb ideig nem akarja használni a grillhőmérőt (1), akkor az előző részben leírt módon tisztítsa meg azt.
- A szivárgás megakadályozásár vegye k az elemeket.
- Száraz, hűvös és pormentes helyen tárolja a grillhőmérőt (1).

## 11. Hibaelhárítás

---

### Nem működik.

- Lemerültek az elemek? Tegyen be új elemeket.

### Homályosan világít a folyadékkristályos kijelző (6).

- Lemerültek az elemek? Tegyen be új elemeket.

### Nincs kapcsolat az okostelefonnal.

- Be van kapcsolva a grillhőmérő (1)? Szükség esetén kapcsolja be.
- Lemerültek a grillhőmérő (1) elemei? Tegyen be új elemeket.
- Engedélyezve van az okostelefon Bluetooth® funkciója?
- Túl nagy távolságra van egymástól a grillhőmérő (1), és az okostelefon. Tegye közelebb egymáshoz azokat.

### 10 másodpercenként rövid sípjelzés hallható.

- Megszakadt a Bluetooth® kapcsolat. Rövid időre nyomja meg a ON/OFF (BE/KI) gombot (5) a figyelmeztető sípjelzés kikapcsolására. Próbálja meg ismét megteremteni a kapcsolatot.

---

**A folyadékkristályos kijelzőn (6) „- -” formában jelenik meg az aktuális maghőmérséklet (3; 4).**

- Ellenőrizze, hogy megfelelően vannak-e a hőmérsékletérzékelők (12; 13) csatlakozóit (10; 11) csatlakoztatva a csatlakozóaljzatokba (8; 9). Ha nem, akkor csatlakoztassa megfelelően a csatlakozókat (10; 11).
- Szükség esetén kapcsolja ki a grillhőmérőt (1) körülbelül 3 másodpercre, majd kapcsolja vissza. Ez megoldja a problémát.

**Szapura sípjelzés hallható a hőmérséklet mérése során**

- Elérte az alkalmazásban beállított riasztási hőmérsékletet. Rövid időre nyomja meg a ON/OFF (BE/KI) gombot (5) a figyelmeztető sípjelzés kikapcsolására.

## 12. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezés



Az ilyen jellel ellátott eszközök a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá esnek. Valamennyi elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell hulladékként elhelyezni a hatóságok által meghatározott helyen. A környezet, illetve saját egészsége károsításának elkerülése érdekében megfelelő módon helyezze el hulladékként az eszközt. A termék megfelelő hulladékkénti elhelyezéséről további információt a helyi kormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.



Azt jelzi az elemeken és akkumulátorokon található áthúzott kuka szimbólum, hogy az nem dobható háztartási szemétkébe, hanem szelektíven kell hulladékként elhelyezni.

Ha mérgező anyagokat tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, akkor a mérgező anyag következő jelentésű vegyjele látható a szimbólum alatt:

- Pb: Ólmot tartalmaz az elem.
- Cd: Kadmiumot tartalmaz az elem.
- Hg: Higanyt tartalmaz az elem.

Törvényileg kötelezett a használt elemek, illetve akkumulátorok leadására. Megfelelő tárolás vagy hulladékkénti elhelyezés hiányában, kijutva az egészséget és a környezetet károsító mérgező anyagokat tartalmazhatnak a régi elemek, illetve akkumulátorok. Olyan fontos, újrahasznosítható nyersanyagokat is tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, mint a vas, cink, mangán és

nikkel.

Használat után ingyenesen visszaadhatja az elemeket, illetve akkumulátorokat nekünk vagy leadhatja egy helyi gyűjtőhelyen (pl. kiskereskedelmi üzletben vagy gyűjtőhelyen). Ne feledje, hogy az elemeket, illetve akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban kell hulladékként elhelyezni a megfelelő használt elem, illetve akkumulátor gyűjtőpontokon. A nem teljesen lemerült elemek hulladékba helyezése esetén legyen óvatos, hogy megakadályozza zárlat létrejöttét.

### **Az elemek helytelen hulladékkénti elhelyezéséből származó környezeti károk!**



ES/PT

A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagban található bármинemű filmet vagy műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékba helyezni.

### **Csak Franciaországra érvényes:**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**„Könnyen végzett válogatás”**

Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.



A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése:  
1-7: műanyag / 20-22: papír és karton/ 80-98: kompozit anyagok.

| Jel                                                                               | Anyag                 | A következő csomagolóelemeket tartalmazza a termék |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------|
|   | Polietilén-tereftalát | Zsugorfólia tartalmazza az elemeket.               |
|   | Hullámkarton doboz    | Értékesítési csomagolás                            |
|  | Papír                 | Tissue papír az eszköz védelmére                   |

---

## 13. Megfelelőségi megjegyzések

---



Ez az eszköz átesett a rádió és távközlési végberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU sz. irányelveknek megfelelő vizsgálatokon. Továbbá a termék megfelel a 2011/65/EU számú Veszélyes anyagok használatának korlátozása irányelv előírásainak.

A teljes EU megfelelőségi nyilatkozat az alábbi című webhelyről tölthető le:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/449470\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/449470_2307.pdf)

---

## 14. Adatvédelem/internetbiztonság

---

Ha az adatvédelemmel/internetbiztonsággal kapcsolatos kérdései vannak, vagy biztonsági problémát akar jelenteni, akkor a következő címen vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal:

**service@targa-online.com**

A következő hivatkozás használatával töltheti le a teljes Adatvédelmi nyilatkozatot:

[https://www.targa.gmbh/downloads/datasecurity/449470\\_2307\\_GTGT\\_2.4\\_A2.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/datasecurity/449470_2307_GTGT_2.4_A2.pdf)

## **15. Garanciális és szerviz tájékoztatás**

---

### **A TARGA GmbH által nyújtott garancia**

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot, ez szolgál vásárlási bizonylatként. A termék üzembe helyezése előtt olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz. Bármilyen kérés esetén tartsa készenlétben a cikkszámot, vagy ha van ilyen, a sorozatszámot. Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgáltatásunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez. A garancia ideje alatt a terméket anyag vagy gyártási hiba esetén a saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége. A fogyó anyagok, mint például elemek, akkumulátorok és égők nem képezik a garancia tárgyát.

Nem érinti, illetve nem korlátozza e garancia az eladóval szemben fennálló törvényen alapuló jogait.

Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.



## Szerviz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: [targa@lidl.hu](mailto:targa@lidl.hu)

**IAN: 449470\_2307**



## Gyártó

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
NÉMETORSZÁG

# Obsah

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Informace o ochranných známkách .....</b>                                      | <b>33</b> |
| <b>2. Určené použití.....</b>                                                        | <b>34</b> |
| <b>3. Obsah balení .....</b>                                                         | <b>34</b> |
| <b>4. Popis součástí a ovládacích prvků .....</b>                                    | <b>35</b> |
| <b>5. Technické údaje .....</b>                                                      | <b>36</b> |
| <b>6. Bezpečnostní pokyny .....</b>                                                  | <b>36</b> |
| <b>7. Ochrana autorských práv .....</b>                                              | <b>45</b> |
| <b>8. Dříve než začnete .....</b>                                                    | <b>45</b> |
| 8.1 Vkládání / výměna baterií.....                                                   | 46        |
| 8.2 Připojení snímačů teploty (12, 13) .....                                         | 46        |
| 8.3 Ovládání teploměru (1) pomocí aplikace.....                                      | 47        |
| <b>9. Začínáme .....</b>                                                             | <b>48</b> |
| 9.1 Umístění během použití.....                                                      | 49        |
| 9.2 Měření teploty uvnitř masa.....                                                  | 50        |
| 9.3 Tabulka propečení .....                                                          | 51        |
| <b>10. Čištění .....</b>                                                             | <b>53</b> |
| 10.1 Uskladnění, pokud se přístroj nepoužívá .....                                   | 54        |
| <b>11. Odstraňování problémů .....</b>                                               | <b>54</b> |
| <b>12. Předpisy na ochranu životního prostředí a<br/>informace o likvidaci .....</b> | <b>55</b> |
| <b>13. Prohlášení o shodě .....</b>                                                  | <b>58</b> |
| <b>14. Ochrana soukromí / Zabezpečení internetu .....</b>                            | <b>58</b> |
| <b>15. Informace o záruce a servisu .....</b>                                        | <b>59</b> |

## **Blahopřejeme!**

Zakoupením bezdrátového teploměru na grilování GTGT 2.4 A2 (dále v textu označovaného jako teploměr) jste si vybrali jakostní výrobek.

Uživatelská příručka je součástí dodávky produktu. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím produktu se seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze tak, jak je vysvětleno, a pouze k daným účelům. Pokud předáte výrobek někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat také všechny související dokumenty.

## **1. Informace o ochranných známkách**

---

Označení Bluetooth® a jeho logo jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Společnost TARGA GmbH používá tyto známky na základě licence.

Obchodní známka Grillmeister a značka Grillmeister jsou majetkem příslušných vlastníků.

Ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

## 2. Určené použití

---

Tento teploměr slouží k měření a monitorování teploty uvnitř masa, například ryb, hovězího, vepřového, drůbežího, mletého a dalších druhů. Teploměr není určen pro firemní nebo komerční použití. Teploměr používejte pouze k soukromým účelům. Jiné než výše uvedené účely jsou v rozporu s určeným použitím. Teploměr na grilování splňuje všechny příslušné normy a standardy související s certifikátem shody CE. Případné změny provedené na teploměru, které nejsou schváleny výrobcem, mohou znamenat, že shoda s těmito normami již nebude splněna. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami. Používejte pouze příslušenství, které výrobce dodává s produktem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

## 3. Obsah balení

---

- 1 teploměr na grilování
- 2 snímače teploty
- 1 kovová spona
- 2 baterie typu AAA, 1,5 V
- Tato uživatelská příručka

## 4. Popis součástí a ovládacích prvků

|           |                                                                  |
|-----------|------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Teploměr na grilování                                            |
| <b>2</b>  | Indikátor stavu baterie                                          |
| <b>3</b>  | Indikátor 1 (aktuální teplota uvnitř masa)                       |
| <b>4</b>  | Indikátor 2 (aktuální teplota uvnitř masa)                       |
| <b>5</b>  | Vypínač ON/OFF                                                   |
| <b>6</b>  | LCD displej                                                      |
| <b>7</b>  | Indikátor párování                                               |
| <b>8</b>  | Zdířka 1 (pro konektor snímače teploty 1)                        |
| <b>9</b>  | Zdířka 2 (pro konektor snímače teploty 2)                        |
| <b>10</b> | Konektor (snímač teploty 2)                                      |
| <b>11</b> | Konektor (snímač teploty 1)                                      |
| <b>12</b> | Snímač teploty 1 (s kabelem)                                     |
| <b>13</b> | Snímač teploty 2 (s kabelem)                                     |
| <b>14</b> | Magnety                                                          |
| <b>15</b> | Příhrádka na baterie                                             |
| <b>16</b> | Víčko příhrádky na baterie                                       |
| <b>17</b> | Otvor (k zavěšení teploměru)                                     |
| <b>18</b> | Kovová spona<br>(k připevnění snímače teploty na grilovací pásy) |

## 5. Technické údaje

|                              |                                                                                                                                       |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zdroj napájení               | 2 baterie:<br>1,5V baterie AAA - Micro LR3 -<br>3 V  |
| Rozsah měření teploty        | -10 °C - 300 °C<br>+14 °F - 572 °F                                                                                                    |
| Bluetooth® vysílací výkon:   | max. 10 dBm                                                                                                                           |
| Bluetooth® kmitočtové pásmo: | 2,402 - 2,480 GHz, 2,4 G ISM                                                                                                          |
| Bluetooth® rozsah:           | maximálně 50 metrů<br>(za optimálních podmínek)                                                                                       |
| Bluetooth® požadavky         | Verze Bluetooth alespoň® 4.0                                                                                                          |
| Minimální požadavky aplikace | Android 5.0, iOS 9.0                                                                                                                  |

## 6. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím teploměru na grilování (1) si přečtěte níže uvedené pokyny a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte

na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud teploměr (1) prodáte nebo ho předáte dál, předejte současně i tyto pokyny.



Tento symbol označuje důležité informace pro bezpečné používání teploměru (1) a bezpečnost uživatele.



### **Varování, horký povrch!**

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí popálení.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Stejnoseměrné napětí



Pohotovostní režim



Tento symbol označuje výrobky,

jejichž fyzikální a chemické složení bylo prověřeno a bylo sledáno jako zdravotně bezpečné při používání v kontaktu s potravinami, v souladu s požadavky směrnice EU 1935/2004.



Noste ochranné rukavice!



Tento symbol upozorňuje na to, že je třeba před použitím přečíst a dodržovat návod k obsluze.



Párování

Stav baterie



Adresa výrobce

Ikony na bateriích mají následující význam:



- 1 Uchovávat mimo dosah dětí
- 2 Nelikvidovat v ohni
- 3 Nevkládat chybně
- 4 Nedeformovat/neničit
- 5 Neotvírat/nerozebírat
- 6 Nekombinovat odlišné typy a značky
- 7 Nekombinovat nové a použité kusy
- 8 Nedobíjet
- 9 Udržovat v suchu
- 10 Neuvádět do zkratu
- 11 Vkládat správně



## **NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost**

- Malé součásti mohou způsobit udušení.  
Obalový materiál uchovávejte mimo

dosah těchto osob. Hrozí nebezpečí udušení.

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití přístroje a jsou si vědomy souvisejících rizik. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru.



## **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Pokud je výrobek poškozen, nikdy jej nepoužívejte. Hrozí nebezpečí poranění.

- Mějte prosím na paměti, že konzumace pokrmů zvířecího původu, které nejsou dokonale tepelně připraveny, může způsobit poškození zdraví. Toto nebezpečí hrozí zejména malým dětem, těhotným ženám a osobám s oslabeným imunitním systémem.
- Do zařízení nesmí proniknou žádné cizí předměty.
- Výrobek nevystavujte nadměrným vibracím nebo mechanickému namáhání. To ho chrání před poškozením.
- Výrobek neobsahuje žádné součásti, které vyžadují údržbu.
- Pokud se výrobek poškodí, má závadu nebo s ním budete mít jiné problémy, kontaktujte výrobce a jeho oddělení pro služby zákazníkům.



## **Nebezpečí popálení**

- Vždy se ujistěte, že se o výrobek nemohou jiné osoby, děti nebo zvířata spálit.
- Pokud se budete dotýkat snímačů teploty (12, 13), použijte ochranné rukavice (nebo chňapky).
- Při nesprávném použití produktu může dojít ke zranění.



## **Hrozí nebezpečí poškození majetku**

- Výrobek a jeho příslušenství udržujte mimo dosah otevřeného ohně.
- Výrobek nikdy nepoužívejte v mikrovlnné ani běžné troubě.

- Na kabelech snímačů teploty (12, 13) nedělejte smyčky.
- Výrobek není vodotěsný. Nepoužívejte ho v dešti a udržujte mimo vlhké prostředí.
- Pokud teploměr na grilování (1) nepoužíváte, vypněte ho.



## **Nebezpečí související s bateriemi**

- **Nebezpečí požáru!** Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při vkládání baterií dbejte na dodržení správné polaritty. Řiďte se nákresem, který se nachází uvnitř přihrádky pro baterie (15).

- Běžné nedobíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Baterie různého typu nebo nové baterie se starými se nesmí používat společně.
- Baterie se nesmí otevírat ani deformovat, protože by mohlo dojít k úniku chemických látek a poranění. V případě kontaktu elektrolytu z baterie s vaší pokožkou nebo očima si je okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie, z nichž uniká elektrolyt, okamžitě vyjměte. Chraňte se před poraněním a použijte odolné ochranné rukavice.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, baterie vyjměte.

- Kontakty baterie nesmíte zkratovat.
- Vybité baterie je nutno z přístroje vyjmout a odpovídajícím způsobem zlikvidovat.

## **7. Ochrana autorských práv**

---

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

## **8. Dříve než začnete**

---

Teploměr na grilování (1) a veškeré příslušenství vybalte a ověřte si, že je obsah dodávky kompletní. Odstraňte všechny ochranné fólie. Pokud zaznamenáte jakékoli poškození, teploměr (1) přestaňte používat a obraťte se na výrobce a jeho oddělení pro služby zákazníkům. Před prvním použitím doporučujeme vyčistit snímače teploty (12, 13).

**Pokyny:**

**Tento teploměr na grilování (1) umí...**

**1. ... spolupracovat s chytrým telefonem a s aplikací LIDL HOME. V tomto případě pracuje jako vysílač.**

nebo

**2. ... pracovat samostatně.**

## **8.1 Vkládání / výměna baterií**

Pokud je kapacita baterie nízká, na LCD displeji (6) se zobrazí její blikající stavový indikátor (2).

- Vypínačem ON/OFF (5) teploměr na grilování (1) vypněte.
- Odjistěte víčko přihrádky pro baterie (16) a sundejte ho.
- Vložte dvě baterie typu AAA 1,5V (Micro/R03/LR3) a ujistěte, že byla dodržena správná polarita. Řiďte se nákresem, který se nachází uvnitř přihrádky (15).
- Nasadíte víčko (16) a přihrádku na baterie (15) uzavřete.  
Musíte uslyšet, jak zaklapne na místo.

## **8.2 Připojení snímačů teploty (12, 13)**

Před prvním použitím odeberte z konce snímače teploty (12, 13) přepravní ochranu (černý pryžový kryt).

Konektory (10, 11) zapojte do zdírek (8, 9) na boku teploměru (1).

Pokud je nebudete používat, můžete kabely snímačů teploty (12; 13) svinout okolo teploměru (1) a snímače (12, 13) zafixovat nahoře na vysílači (1). Za tímto účelem je tam plastový výstupek.

### 8.3 Ovládání teploměru (1) pomocí aplikace

K pohodlnému ovládání teploměru (1) lze použít aplikaci.

Ovládání prostřednictvím aplikace je mnohem obsáhlejší, než zobrazení teploty na samotném teploměru (1). Například můžete vybrat různé druhy masa s doporučenými úrovněmi přípravy nebo můžete naprogramovat vlastní nastavení.



K ovládání a nastavení tohoto výrobku slouží aplikace **LIDL HOME**.

Na následujícím odkazu si můžete stáhnout aplikaci určenou pro vaše mobilní zařízení:



Chcete-li do aplikace přidat teploměr na grilování (1), musíte mít na svém smartphonu aktivovaný režim Bluetooth®.

Nyní spusťte aplikaci. Teploměr na grilování (1) se detekuje automaticky.

Aplikaci lze nyní použít k pohodlnému ovládání teploměru (1).

## 9. Začínáme

---

- Teploměr (1) zapněte přidržením vypínače ON/OFF (5) (přibližně 3 sekundy).
- Blikání a rostoucí/klesající intenzita indikátoru párování (7) znamená, že přístroj se pokouší navázat připojení se smartphonem a příslušnou ovládací aplikací v režimu Bluetooth®.
- Jakmile bude připojení navázáno, indikátor párování (7) zůstane svítit.



Pokud není k teploměru (1) připojen snímač teploty (12, 13), na displeji (6) se místo aktuální teploty zobrazí „- - -“. Znamená to, že se do smartphonu údaj teploty nepřenáší.

V tomto případě se ujistěte, že je konektor (10, 11) správně zapojen do zdířky (8, 9) a vzdálenost mezi

teploměrem (1) a smartphonem není příliš velká.

- Pokud se připojení Bluetooth® přeruší, každých 10 sekund se z teploměru (1) ozve zvukový signál. Tento varovný signál vypnete krátkým stiskem vypínače ON/OFF (5).
- Chcete-li připojení Bluetooth® zrušit záměrně, stiskněte vypínač ON/OFF (5) krátce třikrát za sebou.

## 9.1 Umístění během použití



Dosah teploměru na grilování (1) je za optimálních podmínek přibližně 50 metrů.

- Na zadní straně teploměru (1) jsou umístěny dva magnety (14). Díky nim lze teploměr (1) připevnit na magnetický povrch.



Při umísťování teploměru (1) se ujistěte, že můžete prostřednictvím kabelu snímačů teploty (12, 13) snadno dosáhnout na pokrm, jehož vnitřní teplotu chcete měřit.

Teploměr (1) je vyroben z plastu. Proto ho nepřipevňujte na část grilu, která bývá velmi horká, např. na kryt grilu nebo na nádobu na dřevěné uhlí. Jinak se může teploměr (1) poškodit.

## 9.2 Měření teploty uvnitř masa



K přípravě pokrmů při nízkých teplotách středu používejte pouze čerstvé maso ve vynikající kvalitě. Obecně platí, že pro nízké teploty středu není vhodné mražené nebo vakuově balené maso.

- Zapněte teploměr (1) a hrot snímače teploty (12, 13) zasuňte do nejsilnější porce masa. Je vhodné zasunout snímač teploty (12, 13) do masa ze strany, protože lze porci poté otáčet.



Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu snímače teploty (12, 13) s kostmi. To by mohlo způsobit nepřesnosti v měření. Ze stejného důvodu by se neměl snímač teploty (12, 13) zasunovat do čistého tuku.

- Po krátké době se teplota uvnitř masa zobrazí na displeji (6) a také v aplikaci (v případě její instalace).



Pokud jste na pánev nebo na gril přidali ve stejnou dobu více kusů masa stejného druhu a podobného tvaru a velikosti, lze předpokládat, že i u ostatních kusů bylo dosaženo správné úrovně propečení.

## 9.3 Tabulka propečení

Následující tabulku lze použít při přípravě jako pomůcku. Uvedené hodnoty se mohou mírně lišit podle kvality použitého masa.



**WELL**



Propečené

**MEDIUM WELL**



Téměř propečené

**MEDIUM**



Jemně propečené

**MEDIUM RARE**



Dorůžova

**RARE**



Krvavé

\* Mějte prosím na paměti, že teplota uváděná pro jádro hovězího masa se vztahuje na steaky.

**V případě přecitlivělosti na choroboplodné zárodky se ujistěte, že maso dosáhne teploty v jádře 70 °C - 80 °C po dobu několika minut.**

| Druh masa /<br>Úroveň propečení | WELL              | MEDIUM<br>WELL    | MEDIUM            | MEDIUM<br>RARE    | RARE              |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>HOVĚZÍ*</b>                  | 66 °C /<br>150 °F | 58 °C /<br>136 °F | 55 °C /<br>131 °F | 53 °C /<br>127 °F | 49 °C /<br>120 °F |
| <b>JEHNĚČÍ</b>                  | 75 °C /<br>167 °F | 70 °C /<br>158 °F | 62 °C /<br>144 °F | 58 °C /<br>136 °F |                   |
| <b>TELECÍ</b>                   | 75 °C /<br>167 °F | 70 °C /<br>158 °F | 65 °C /<br>149 °F | 60 °C /<br>140 °F |                   |
| <b>VEPŘOVÉ</b>                  | 75 °C /<br>167 °F | 70 °C /<br>158 °F | 65 °C /<br>149 °F |                   |                   |
| <b>KRŮTÍ</b>                    | 85 °C /<br>185 °F |                   |                   |                   |                   |
| <b>KUŘECÍ</b>                   | 85 °C /<br>185 °F |                   |                   |                   |                   |
| <b>MLETÉ</b>                    | 75 °C /<br>167 °F |                   |                   |                   |                   |
| <b>RYBÍ</b>                     | 63 °C /<br>145 °F |                   |                   |                   |                   |

## 10. Čištění



Před čištěním nechte vždy teploměr na grilování (1) zcela vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení.



Grilovací teploměr a příslušenství není vhodné mýt v myčce nádobí.

- Teploměr (1) a především snímače teploty (12, 13) čistěte po každém použití.
- Nepoužívejte rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky, kartáčky s kovovými štetinami ani kovové předměty jakými jsou nože, špachtle nebo podobné předměty.
- Teploměr na grilování (1) a příslušenství nelze omývat v myčce na nádobí.
- Teploměr (1) ani příslušenství nikdy neponořujte do vody ani do jiných tekutin.
- Teploměr (1) čistěte lehce navlhčenou tkaninou. V případě potřeby použijte slabý roztok saponátu.
- K čištění snímače teploty (12, 13) použijte lehce navlhčenou tkaninu a malé množství čisticího prostředku.
- Po čištění nechte všechny díly pečlivě oschnout.

## **10.1 Uskladnění, pokud se přístroj nepoužívá**

- Pokud se rozhodnete, že nebudete teploměr (1) delší dobu používat, vyčistěte ho podle popisu v předchozí kapitole.
- Baterie vyjměte, aby nedošlo k úniku elektrolytu.
- Teploměr (1) ukládejte na suchém a bezprašném místě.

## **11. Odstraňování problémů**

---

### **Přístroj nepracuje**

- Nejsou vybité baterie? Pokud je tomu tak, vložte baterie nové.

### **Osvětlení LCD displeje (6) je tlumené.**

- Nejsou vybité baterie? Pokud je tomu tak, vložte baterie nové.

### **Žádné připojení ke smartphonu.**

- Je teploměr (1) zapnutý? V případě potřeby ho zapněte.
- Nejsou baterie v teploměru (1) vybité? Pokud je tomu tak, vložte baterie nové.
- Je na smartphonu aktivován režim Bluetooth®?
- Teploměr (1) a smartphone jsou příliš daleko od sebe. Přemístěte je blíž.

### **Každých 10 sekund se ozývá zvukový signál.**

- Připojení Bluetooth® se přerušilo. Tento varovný signál vypnete krátkým stiskem vypínače ON/OFF (5). Zkuste navázat spojení znovu.

**Na displeji (6) se aktuální teplota uvnitř masa (3, 4) zobrazuje jako „- - -“.**

- Ověřte si, zda jsou konektory (10, 11) snímačů teploty (12, 13) správně zapojeny do zdířek (8, 9). Pokud tomu tak není, připojte konektory (10, 11) správně.
- V případě nutnosti teploměr (1) asi na 3 sekundy vypněte a poté znovu zapněte. Tak se měl problém vyřešit.

**Během měření teploty se ozve rychlá sekvence zvukového signálu**

- Bylo dosaženo teplotního alarmu nastaveného v aplikaci. Tento varovný signál vypnete krátkým stiskem vypínače ON/OFF (5).

## **12. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci**

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.</p> |
|  | <p>Symbol přeškrtnutého odpadkového koše u běžných a dobíjecích baterií znamená, že je nelze vyhodit do běžného domovního odpadu, ale musí být likvidovány</p>                                                                                                                                                                                                                                                                        |

odděleně.

Pokud baterie obsahují toxické materiály, pod symbolem je uveden chemický symbol toxického materiálu s následujícím významem:

- Pb: Baterie obsahuje olovo
- Cd: Baterie obsahuje kadmium
- Hg: Baterie obsahuje rtuť

Ze zákona jste povinni použité baterie vrátit. Staré baterie mohou obsahovat toxické materiály, které mohou být škodlivé pro zdraví nebo životní prostředí, pokud nejsou správně skladovány nebo likvidovány. Baterie také obsahují důležité suroviny, jako je železo, zinek, mangan a nikl, které lze znovu použít.

Po použití můžete baterie bezplatně vrátit k nám nebo na místním sběrném místě (např. v prodejnách nebo na místním sběrném místě). Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů.

**Poškození životního prostředí v případě nesprávné likvidace baterií!**



**ES/PT**

Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.

**Platí pouze pro Francii:**

Points de collecte sur [www.quefairedelesdechets.fr](http://www.quefairedelesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**„Třídění je jednoduché.“**

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce a je tříděn a shromažďován odděleně.



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1–7: plasty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály.

| Symbol | Materiál             | Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku |
|--------|----------------------|-------------------------------------------------------|
|        | Polyetylentereftalát | Smršťovací fólie obsahující baterie.                  |
|        | Vlnitá lepenka       | Prodejní obaly                                        |
|        | Papír                | Hedvábný papír k ochraně povrchu                      |

## 13. Prohlášení o shodě

---

 Toto zařízení bylo otestováno v souladu se souvisejícími požadavky směrnice RED 2014/53/EU. Výrobek dále splňuje požadavky Směrnice RoHS 2011/65/EU.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/449470\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/449470_2307.pdf)

## 14. Ochrana soukromí / Zabezpečení internetu

---

V případě jakýchkoli dotazů týkajících se Ochrany soukromí/Zabezpečení internetu nebo nahlášení veškerých bezpečnostních problémů se obraťte na:

**[service@targa-online.com](mailto:service@targa-online.com)**

Úplné znění zásad Ochrana soukromí lze stáhnout z následujícího odkazu:

[https://www.targa.gmbh/downloads/datasecurity/449470\\_2307\\_GTGT\\_2.4\\_A2.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/datasecurity/449470_2307_GTGT_2.4_A2.pdf)

---

## 15. Informace o záruce a servisu

---

### **Záruka TARGA GmbH**

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. Ušchovejte si prosím pokladní stvrzenku jako doklad o koupi. Před uvedením Vašeho produktu do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku. Pro případné dotazy si připravte číslo výrobku popř. sériové číslo. Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup. V rámci záruky je výrobek v případě materiálových a výrobních vad - dle naší volby - bezplatně opraven nebo vyměněn. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba. Na spotřební materiál jako baterie, akumulátory a osvětlení se záruka nevztahuje.

Vaše zákonná práva vzhledem k prodejci nejsou touto zárukou ovlivněna ani omezena.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů.

Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.



**Servis**

Telefon: 800 143 873

E-mailový: [targa@lidl.cz](mailto:targa@lidl.cz)**IAN: 449470\_2307****Výrobce**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

# Inhaltsverzeichnis

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Informationen zu Warenzeichen .....</b>             | <b>63</b> |
| <b>2. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>              | <b>64</b> |
| <b>3. Lieferumfang.....</b>                               | <b>64</b> |
| <b>4. Beschreibung der Teile und Bedienelemente .....</b> | <b>65</b> |
| <b>5. Technische Daten.....</b>                           | <b>66</b> |
| <b>6. Sicherheitshinweise.....</b>                        | <b>66</b> |
| <b>7. Urheberrecht.....</b>                               | <b>76</b> |
| <b>8. Vor der Inbetriebnahme.....</b>                     | <b>76</b> |
| 8.1 Batterien einlegen/wechseln .....                     | 77        |
| 8.2 Temperaturfühler (12; 13) verbinden .....             | 77        |
| 8.3 Grillthermometer (1) mit App steuern .....            | 78        |
| <b>9. Inbetriebnahme .....</b>                            | <b>79</b> |
| 9.1 Position während des Betriebes.....                   | 80        |
| 9.2 Kerntemperatur messen.....                            | 81        |
| 9.3 Gartabelle.....                                       | 82        |
| <b>10. Reinigung.....</b>                                 | <b>84</b> |
| 10.1 Lagerung bei Nichtbenutzung.....                     | 84        |
| <b>11. Problemlösung.....</b>                             | <b>85</b> |
| <b>12. Umwelthinweise/Entsorgungsangaben .....</b>        | <b>87</b> |
| <b>13. Konformitätsvermerke.....</b>                      | <b>91</b> |
| <b>14. Datenschutz/Internetsicherheit.....</b>            | <b>91</b> |
| <b>15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung ..</b>  | <b>92</b> |

## **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf des Grillthermometers GTGT 2.4 A2, nachfolgend als Grillthermometer bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## **1. Informationen zu Warenzeichen**

---

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung dieser Kennzeichnungen durch TARGA GmbH erfolgt unter Lizenz.

Das Grillmeister-Warenzeichen und die Grillmeister-Handelsmarke sind Eigentum ihrer jeweiligen Rechteinhaber.

Weitere Namen und Produkte können die Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.

## **2. Bestimmungsgemäße Verwendung**

---

Dieses Grillthermometer dient der Messung und Überwachung der Kerntemperatur von Speisen, wie z. B. Fisch, Rindfleisch, Schweinefleisch, Geflügel, Hamburger und weiterer Fleischsorten. Das Grillthermometer ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie das Grillthermometer ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieses Grillthermometer erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Grillthermometers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

## **3. Lieferumfang**

---

- 1 Grillthermometer
  - 2 Temperaturfühler
  - 1 Metallclip
  - 2 Batterien 1,5 V / AAA
  - Diese Bedienungsanleitung
-

## 4. Beschreibung der Teile und Bedienelemente

|           |                                                                  |
|-----------|------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Grillthermometer                                                 |
| <b>2</b>  | Batteriestandanzeige                                             |
| <b>3</b>  | Temperaturanzeige 1 (aktuelle Kerntemperatur)                    |
| <b>4</b>  | Temperaturanzeige 2 (aktuelle Kerntemperatur)                    |
| <b>5</b>  | EIN-/ AUS-Taste                                                  |
| <b>6</b>  | LC-Display                                                       |
| <b>7</b>  | Pairing-Anzeige                                                  |
| <b>8</b>  | Buchse 1 (für Stecker des Temperaturfühlers 1)                   |
| <b>9</b>  | Buchse 2 (für Stecker des Temperaturfühlers 2)                   |
| <b>10</b> | Stecker (Temperaturfühler 2)                                     |
| <b>11</b> | Stecker (Temperaturfühler 1)                                     |
| <b>12</b> | Temperaturfühler 1 (mit Kabel)                                   |
| <b>13</b> | Temperaturfühler 2 (mit Kabel)                                   |
| <b>14</b> | Magnete                                                          |
| <b>15</b> | Batteriefach                                                     |
| <b>16</b> | Batteriefachdeckel                                               |
| <b>17</b> | Aufhängeöse (zum Aufhängen des Grillthermometers)                |
| <b>18</b> | Metallclip<br>(zur Fixierung des Temperaturfühlers am Grillrost) |

---

## 5. Technische Daten

---

|                           |                                                                                                                             |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spannungsversorgung       | 2 Batterien:<br>1,5 V AAA -Micro LR03-3 V  |
| Temperaturmessbereich     | -10 °C - 300 °C<br>+14 °F - 572 °F                                                                                          |
| Bluetooth®-Sendeleistung: | max. 10 dBm                                                                                                                 |
| Bluetooth®-Frequenzband:  | 2.402 - 2.480GHz, 2.4G ISM                                                                                                  |
| Bluetooth®-Reichweite:    | ca. 50 Meter (bei idealen Bedingungen)                                                                                      |
| Bluetooth®-Anforderungen  | mind. Bluetooth® 4.0                                                                                                        |
| App-Mindestanforderung    | Android 5.0, iOS 9.0                                                                                                        |

---

## 6. Sicherheitshinweise

---

Vor der ersten Verwendung des Grillthermometers (1) lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektrischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das

Grillthermometer (1) verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Grillthermometers (1) und zum Schutz des Anwenders.



**Achtung, heiße Oberfläche!**

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit durch Verbrennungen.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung  
Standby



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Schutzhandschuhe tragen!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung beachtet/gelesen werden muss.



Pairing

Batteriestatus



Herstelleradresse

Die Symbole auf den mitgelieferten Batterien haben folgende Bedeutung:



- 1 Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 2 Nicht in Feuer entsorgen.
- 3 Nicht polverkehrt einlegen.
- 4 Nicht verformen bzw. beschädigen.
- 5 Nicht öffnen bzw. auftrennen.
- 6 Keine Batterien unterschiedlicher Marken gleichzeitig verwenden.
- 7 Keine neuen und entladenen Batterien zusammen verwenden.
- 8 Nicht wieder aufladen.
- 9 Trocken halten.
- 10 Nicht kurzschließen.
- 11 Immer polrichtig einlegen.



## **GEFAHR! Personensicherheit**

- Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von

Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Beachten Sie, dass der Verzehr von nicht vollständig durchgegarten Lebensmitteln tierischen Ursprungs gesundheits-schädlich sein kann. Insbesondere für kleine Kinder, Schwangere oder Menschen mit geschwächtem Immunsystem stellt dieser eine Gefahr dar.

- Es dürfen keine Fremdkörper ins Innere des Produkts gelangen.
- Das Produkt darf keinen starken Erschütterungen oder mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden. So vermeiden Sie Beschädigungen.
- Das Produkt beinhaltet keine zu wartenden Teile.
- Setzen Sie sich bei Beschädigungen, Defekten oder anderen Problemen mit dem Service des Herstellers in Verbindung.



## **Verbrennungsgefahr**

- Stellen Sie immer sicher, dass sich keine anderen Personen, Kinder oder Tiere am Produkt verbrennen können.

- Verwenden Sie Schutz- bzw. Ofenhandschuhe, wenn Sie den Temperaturfühler (12; 13) während oder nach der Benutzung berühren.
- Eine unsachgemäße Verwendung des Produktes kann zu Verletzungen führen.



## **Gefahr von Sachbeschädigung**

- Halten Sie Produkt und Zubehör von offenem Feuer fern.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in einer Mikrowelle oder einem Backofen.
- Die Kabel der Temperaturfühler (12; 13) dürfen nicht geknickt werden.
- Das Produkt ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie es nicht bei Regen und halten Sie es von Feuchtigkeit fern.

- Schalten Sie das Grillthermometer (1) bei Nichtbenutzung aus.



## **Gefahr durch Batterien**

- **Lebensgefahr!** Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens suchen Sie sofort einen Arzt auf!
- Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach (15).
- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden.
- Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende

Chemikalien Verletzungen verursachen können. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

- Entfernen Sie ausgelaufene Batterien umgehend. Verwenden Sie dabei geeignete Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.

## 7. Urheberrecht

---

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## 8. Vor der Inbetriebnahme

---

Entnehmen Sie das Grillthermometer (1) und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie alle Schutzfolien. Falls Sie eine Beschädigung feststellen sollten, nehmen Sie das Grillthermometer (1) nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an den Service des Herstellers. Wir empfehlen, vor der ersten Benutzung die Temperaturfühler (12; 13) zu reinigen.



### **Gebrauchshinweis:**

**Dieses Grillthermometer (1) kann...**

**1. ... in Verbindung mit einem Smartphone und der App LIDL HOME verwendet werden. In diesem Fall dient es als Sender.**

oder

**2. ... autark verwendet werden.**

---

## **8.1 Batterien einlegen/wechseln**

Wenn der Batterieladezustand schwach ist, wird dieses im LC-Display (6) durch die blinkende Batteriestandanzeige (2) angezeigt.

- Schalten Sie das Grillthermometer (1) mit der EIN-/AUS-Taste (5) aus.
- Entriegeln Sie den Batteriefachdeckel (16) und entfernen Sie ihn.
- Legen Sie zwei 1,5V-Batterien vom Typ AAA (Micro LR3) polrichtig ein. Beachten Sie die Kennzeichnung im Batteriefach (15).
- Verschließen Sie das Batteriefach (15), indem Sie den Batteriefachdeckel (16) wieder aufsetzen. Achten Sie darauf, dass dieser hörbar einrastet.

## **8.2 Temperaturfühler (12; 13) verbinden**

Ziehen Sie vor dem ersten Gebrauch den Transportschutz (schwarze Gummischutzkappe) von der Spitze des Temperaturfühlers (12; 13) ab.

Stecken Sie den Stecker (10; 11) in die Buchse (8; 9) an der Seite des Grillthermometers (1).

Bei Nichtgebrauch können Sie die Kabel der Temperaturfühler (12; 13) um das Grillthermometer (1) wickeln und die Temperaturfühler (12; 13) auf der Oberseite des Grillthermometers (1) einklemmen. Zu diesem Zweck ist hier ein zusätzlicher Kunststoffsteg vorhanden.

---

## 8.3 Grillthermometer (1) mit App steuern

Sie haben die Möglichkeit, das Grillthermometer (1) komfortabel über eine App zu steuern.

Die Bedienfunktionen in der App sind weitaus umfangreicher als die Funktion der Temperaturanzeige am Grillthermometer (1) selbst. So können z. B. verschiedene Fleischarten mit empfohlenen Garstufen gewählt werden oder eigene bevorzugte Einstellungen programmiert werden.



Die Steuerung und Einrichtung dieses Produktes erfolgt über die App **LIDL HOME**.

Die zu Ihrem mobilen Endgerät passende App können Sie hier herunterladen:



Um das Grillthermometer (1) der App hinzuzufügen, muss an Ihrem Smartphone die Bluetooth®-Funktion aktiviert sein.

Starten Sie nun die App. Das Grillthermometer (1) wird automatisch erkannt.

Nun kann die Steuerung des Grillthermometers (1) komfortabel über die App vorgenommen werden.

## 9. Inbetriebnahme

---

- Schalten Sie das Grillthermometer (1) durch langes Drücken (ca. 3 Sekunden) der EIN-/ AUS-Taste (5) ein.
- Die blinkende auf- und abschwellende Pairing-Anzeige (7) signalisiert, dass versucht wird, eine Bluetooth®-Verbindung zu einem Smartphone mit entsprechender Steuerungs-Applikation herzustellen.
- Sobald die Verbindung zum Smartphone hergestellt ist, leuchtet die Pairing-Anzeige (7) dauerhaft.



Falls der Temperaturfühler (12; 13) nicht mit dem Grillthermometer (1) verbunden ist, wird im LC-Display (6) als aktuelle Temperatur „- - -“ angezeigt. In diesem Fall wird auch keine Temperatur an das Smartphone übertragen.

Stellen Sie in einem solchen Fall sicher, dass der Stecker (10; 11) korrekt in die Buchse (8; 9) eingesteckt ist und die Entfernung zwischen Grillthermometer (1) und Smartphone nicht zu groß ist.

- Bei Unterbrechung der Bluetooth®-Verbindung ertönt am Grillthermometer (1) alle 10 Sekunden ein kurzer Signalton. Drücken Sie kurz die EIN-/ AUS-Taste (5), um dieses Warnsignal zu beenden.
- Um die Bluetooth®-Verbindung zwangsweise zu beenden, drücken Sie dreimal kurz die EIN-/ AUS-Taste (5).

### 9.1 Position während des Betriebes



Die Reichweite des Grillthermometers (1) beträgt bei idealen Bedingungen ca. 50 Meter.

- An der Rückseite des Grillthermometers (1) befinden sich zwei Magnete (14). Damit können Sie das Grillthermometer (1) an einer magnetischen Oberfläche befestigen.



Achten Sie bei der Positionierung des Grillthermometers (1) darauf, dass Sie mit dem Kabel des Temperaturfühlers (12; 13) problemlos das Bratgut erreichen können, an dem die Kerntemperatur gemessen werden soll.

Das Grillthermometer (1) ist aus Kunststoff gefertigt. Befestigen Sie es daher nicht an Stellen des Grills, die sehr heiß werden, z. B. an der Grillabdeckung oder der Kohleschale. Das Grillthermometer (1) könnte dadurch beschädigt werden.

## 9.2 Kerntemperatur messen



Für niedrige Kerntemperaturen ist nur Fleisch geeignet, welches frisch und in einem ausgezeichneten Zustand ist. In der Regel sind niedrige Kerntemperaturen für tiefgekühltes oder vakuumiertes Fleisch nicht ausreichend.

- Führen Sie die Spitze des Temperaturfühlers (12; 13) bei eingeschaltetem Grillthermometer (1) in den dicksten Teil des Bratgutes ein. Es ist sinnvoll, den Temperaturfühler (12; 13) von der Seite her in das Bratgut einzuführen, so dass Sie dieses anschließend noch gut wenden können.



Vermeiden Sie den Kontakt des Temperaturfühlers (12; 13) mit Knochen. Dadurch kann eine ungenaue Temperaturmessung resultieren. Aus diesem Grund sollte der Temperaturfühler (12; 13) auch nicht in reines Fett gesteckt werden.

- Nach kurzer Zeit wird die Kerntemperatur des Bratgutes im LC-Display (6) und ggf. in der App angezeigt.



Wenn Sie mehrere Stücke des gleichen Bratgutes mit ähnlicher Beschaffenheit gleichzeitig in die Pfanne bzw. auf den Grill gegeben haben, können Sie davon ausgehen, dass auch bei diesen die gewünschte Garstufe erreicht ist.

### 9.3 Gartabelle

Die folgende Gartabelle dient der Orientierung. Abhängig von der verwendeten Fleischqualität können die angegebenen Werte leicht abweichen.

**WELL**

Durchgebraten

**MEDIUM WELL**

Fast durchgebraten

**MEDIUM**

Halb durchgebraten

**MEDIUM RARE**

Rosa

**RARE**

Blutig

\*: Bitte beachten Sie, dass sich bei Rind die angegebene Kerntemperatur auf Steakfleisch bezieht.

**Bei Überempfindlichkeit gegenüber Keimen stellen Sie sicher, dass das Fleisch für mehrere Minuten eine Kerntemperatur von 70 °C - 80 °C erreicht.**

| Bratgut / Garstufe | WELL              | MEDIUM<br>WELL    | MEDIUM            | MEDIUM<br>RARE    | RARE              |
|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>RIND*</b>       | 66 °C /<br>150 °F | 58 °C /<br>136 °F | 55 °C /<br>131 °F | 53 °C /<br>127 °F | 49 °C /<br>120 °F |
| <b>LAMM</b>        | 75 °C /<br>167 °F | 70 °C /<br>158 °F | 62 °C /<br>144 °F | 58 °C /<br>136 °F |                   |
| <b>KALB</b>        | 75 °C /<br>167 °F | 70 °C /<br>158 °F | 65 °C /<br>149 °F | 60 °C /<br>140 °F |                   |
| <b>SCHWEIN</b>     | 75 °C /<br>167 °F | 70 °C /<br>158 °F | 65 °C /<br>149 °F |                   |                   |
| <b>PUTE</b>        | 85 °C /<br>185 °F |                   |                   |                   |                   |
| <b>HUHN</b>        | 85 °C /<br>185 °F |                   |                   |                   |                   |
| <b>HAMBURGER</b>   | 75 °C /<br>167 °F |                   |                   |                   |                   |
| <b>FISCH</b>       | 63 °C /<br>145 °F |                   |                   |                   |                   |

## 10. Reinigung

---



Lassen Sie das Grillthermometer (1) vor jeder Reinigung vollständig abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr.



Das Grillthermometer und das Zubehör sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

- Reinigen Sie das Grillthermometer (1), insbesondere die Temperaturfühler (12; 13), nach jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metallborsten oder metallische Gegenstände wie Messer, Spachtel oder Ähnliches.
- Das Grillthermometer (1) und das Zubehör sind nicht für eine Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Tauchen Sie das Grillthermometer (1) und das Zubehör niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Grillthermometer (1) mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Temperaturfühler (12; 13) mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel.
- Lassen Sie alle Teile nach der Reinigung gründlich abtrocknen.

### 10.1 Lagerung bei Nichtbenutzung

- Wenn Sie das Grillthermometer (1) für eine längere Zeit nicht nutzen, reinigen Sie es, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben.

- Entfernen Sie die Batterien, um ein Auslaufen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Grillthermometer (1) an einem trockenen, kühlen und staubfreien Ort auf.

## **11. Problemlösung**

---

### **Keine Funktion**

- Sind die Batterien verbraucht? Legen Sie ggf. neue Batterien ein.

### **Das LC-Display (6) leuchtet nur schwach**

- Sind die Batterien verbraucht? Legen Sie ggf. neue Batterien ein.

### **Keine Verbindung zum Smartphone möglich**

- Ist das Grillthermometer (1) eingeschaltet? Schalten Sie es ggf. ein.
- Sind die Batterien im Grillthermometer (1) verbraucht? Legen Sie ggf. neue Batterien ein.
- Ist die Bluetooth®-Funktion am Smartphone aktiv?
- Der Abstand zwischen Grillthermometer (1) und Smartphone ist zu groß. Verringern Sie ggf. den Abstand.

### **Alle 10 Sekunden ertönt ein kurzer Signalton**

- Bluetooth®-Verbindung ist unterbrochen. Drücken Sie kurz die EIN-/ AUS-Taste (5), um dieses Warnsignal zu beenden. Versuchen Sie, die Verbindung erneut herzustellen.

### **Im LC-Display (6) wird als aktuelle Kerntemperatur (3; 4) „- - -“ angezeigt**

- Prüfen Sie, ob die Stecker (10; 11) der Temperaturfühler (12; 13) korrekt in die Buchsen (8; 9) eingesteckt sind. Stecken Sie die Stecker (10; 11) korrekt ein.
- Schalten Sie ggf. das Grillthermometer (1) für ca. 3 Sekunden aus und anschließend wieder ein. Damit sollte das Problem behoben sein.

### **Bei der Temperaturmessung ertönt in schneller Folge ein Alarmton**

- Die in der App eingestellte Alarmtemperatur ist erreicht. Bestätigen Sie durch kurzes Drücken der EIN-/Aus-Taste (5), um den Alarmton beenden.

## 12. Umwelthinweise/Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:

- Pb: Batterie enthält Blei
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Hg: Batterie enthält Quecksilber

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden.

Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss. **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!**

**ES/PT**

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

### **Nur relevant für Frankreich:**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

### **„Sortieren einfacher gemacht“**

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind

|  | gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:<br><br>1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. |                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Symbol                                                                           | Werkstoff                                                                                                                                             | Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes |
|  | Polyethylenterephthalat                                                                                                                               | Schrumpffolie, in die die Batterien eingeschweißt sind.          |
|  | Wellpappe                                                                                                                                             | Verkaufsverpackung                                               |
|  | Papier                                                                                                                                                | Seidenpapier zum Schutz des Gerätes                              |

## 13. Konformitätsvermerke

---



Dieses Gerät wurde hinsichtlich der Übereinstimmung mit allen relevanten Vorschriften der RED 2014/53/EU geprüft. Außerdem erfüllt das Produkt die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/449470\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/449470_2307.pdf)

## 14. Datenschutz/Internetsicherheit

---

Für Fragen zum Thema Datenschutz/Internetsicherheit, Meldungen von Sicherheitslücken etc. wenden Sie sich bitte an:

**[service@targa-online.com](mailto:service@targa-online.com)**

Die vollständige Datenschutzerklärung steht unter folgendem Link zum Download bereit:

[https://www.targa.gmbh/downloads/datasecurity/449470\\_2307\\_GTGT\\_2.4\\_A2.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/datasecurity/449470_2307_GTGT_2.4_A2.pdf)

## **15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

---

### **Garantie der TARGA GmbH**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.





## Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)

AT

Telefon: 0800 447744

E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)

CH

Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 449470\_2307**



## Hersteller

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND